

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

أ1- التعرف على التحدث بأي موضوع يطرح باستخدام المصطلحات والتعبير التي تخص الموضوع عينه.
أ2- التأكيد على دور الطالب في عملية المحادثة وباستخدام جمل صحيحة المبنى والمعنى.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

ب1 - تعلم استخدام التعبير الصحيحة والجمل القصيرة الكاملة المعنى في المحادثة من اجل اىصال الفكرة
ب2 - التعرف على كيفية قراءة التقرير والقاء محاضرة امام جمع من الناس وكيفية استخدام القوى البدنية وحركة الجسد.

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات
ورش العمل

طرائق التقييم

الامتحانات والواجبات البيتية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1-

ج2-

ج3-

ج4-

طرائق التعليم والتعلم

القاء تقرير وماضرات في مختلف الموضوع التي تطرح

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والوجبات البيتية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-

د2-

د3-

د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	4	قدرة الطالب على سماع وفهم النصوص والاجابة عليها	الدرس الاول / 6- هذا ليس ... 7- في المحطة 8- ماما اين كرتي 9- رقمك من فضلك	استخدام جهاز التسجيل ووسائل اىضاح اخرى	الامتحانات والواجبات البيتية
2	4		مراجعة الدرس الاول وحل التمارين	استخدام جهاز التسجيل ووسائل اىضاح اخرى	الامتحانات والواجبات البيتية
3	4		الدرس الثاني/1- استمع للاعداد من 100-1000 . 10- كم وزن هذا؟ 2- في المتجر . 3- مسابقة اذاعية 4- بيتزا على السرع	استخدام جهاز التسجيل ووسائل اىضاح اخرى	الامتحانات والواجبات البيتية
4	4		مراجعة الدرس الثاني وحل التمارين	استخدام جهاز التسجيل ووسائل اىضاح اخرى	الامتحانات والواجبات البيتية
5	4		امتحان شهري اولي		
6	4		الدرس الثالث/1- بيتر يبحث عن غرفة. 2- ماذا تريد شراءه السيدة فيشير؟ 3- ماذا يبحث عنه الناس		
7	4		مراجعة الدرس الثالث وحل التمارين		
8	4		الدرس الرابع / 1- مشاكل مشاكل... 2- في السيارة ما هو الصحيح؟ 3- اميل في الفراش . ما هو الصحيح؟ 4- جلسة الاطفال. اكمل النص. 5- فلورين. استمع للحوار. ما هو الصحيح؟		
9	4		مراجعة الدرس الرابع وحل التمارين		
10	4		امتحان شهري ثاني		
11	4		الدرس الخامس / 1- اين بطاقات إتماني؟ 2- سيصل الضيوف قريباً؟ 3- رحلة بالتكسي 4- ماذا حدث هنا		
12	4		مراجعة الدرس الخامس وحل التمارين		
13	4		الدرس السادس / اوقات الساعة 2- صباح الخير هاسو 3- صباح الخير عزيزي 4- صباح الخير يا بني		
14	4		مراجعة الدرس السادس وحل التمارين		
15	4		عمل مراجعة للدروس الصعبة		

		امتحان الفصل الاول		4	16
		عطلة نصف السنة		4	17
		الدرس السابع/ 1- التاريخ 2- في سوق عيد الميلاد 3- في صحتك بمناسبة السنة الجديدة		4	18
		مراجعة الدرس السابع وحل التمارين		4	19
		الدرس الثامن/ كيف تتناول افطارك؟ 2- دعوة لتناول الطعام 3- في المطعم		4	20
		مراجعة الدرس الثامن وحل التمارين		4	21
		امتحان شهري اولي		4	22
		الدرس التاسع/ صورة ظبي 2- وزرق حائط مزهر 3- اناث بعرض خاص		4	23
		مراجعة الدرس التاسع وحل التمارين		4	24
		الدرس العاشر/ 1- لقد فقدت حقيبي 2- انا لا اعرفه اطلاقاً 3- يجب علي ان اخذ هذا 4- يا لهو من نموذج سيء		4	25
		مراجعة الدرس العاشر وحل التمارين		4	26
		امتحان شهري ثاني		4	27
		مراجعة الدرس السابع		4	28
		مراجعة الدرس الثامن		4	29
		مراجعة الدرس التاسع		4	30
		مراجعة الدرس العاشر		4	31
		امتحان الفصل الثاني		4	32

12. البنية التحتية

	1- الكتب المقررة المطلوبة
Delfin	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

optimal B1 , Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache start Deutsch 1 Start Deutsch 2	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
https://www.goethe.de	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد – كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الالمانية
3. اسم / رمز المقرر	الانشاء
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	2018 - 2017
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7
8. أهداف المقرر	
1. اعطاء الطلاب نصوصمواضيع مختلفة ومن ثم مناقشتها شفاهيا وابرز اهم الاسئلة والتي تعد مفتاحا للنص خاصة وان النص لايفهم الهدف منه الى حين الالمام بكل تفاصيله . 2. تطبيق معظم مواضيع النصوص على واقع الطلبة بمساعدة جميع التعابير التي تكون مفتاحا لتعبير صحيح. 3. يطلب من الطالب اعداد تقارير ومحاضرات عن مواضيع معينة يلقيها امام الطلبة ومن ثم يفتح باب النقاش. 4. تطوير مهارات الطلبة في الكتابة والتعبير.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

أ1- التعرف على الكتابة باي موضوع يطرح باستخدام المصطلحات والتعبير التي تخص الموضوع عينه.
أ2- التأكيد على دور الطالب في عملية الكتابة والتعبير باستخدام جمل صحيحة المبنى والمعنى.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

ب1 - تعلم استخدام التعبيرات الصحيحة والجمل القصيرة الكاملة المعنى في كتابة الانشاء من اجل ايصال الفكرة.

ب2 - التعرف على كيفية كتابة التقارير والرسائل والمواضيع الاخرى.

طرائق التعليم والتعلم

- المحاضرات
- ورش العمل

طرائق التقييم

- الامتحانات
- الواجبات البيتية

طرائق التعليم والتعلم

الكتابة والتعبير في مختلف المواضيع

طرائق التقييم

- الامتحانات الفصلية واليومية
- الواجبات البيتية

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	8	ملاحظات عن كيفية صياغة الجملة الألمانية	الانشاء	مناقشة الموضوع وتشخيص الاخطاء	الامتحانات والواجبات البيتية
2		الامثال الالمانية			
3		مقارنة بين الطالب الشاطر والكسول			
4		مقارنة بين الحيوانات المتوحشة والأليفة			
5		فلم أعجبي			
6		الألوان			
7		مراجعة للمادة			
8		الامتحان الفصلي الأول (1)			
9		الألماني من الألف الى الياء			
10		صِفْ هذه الصورة!			
11		العادات السيئة			
12		الصداقة			
13		مراجعة المادة			
14		الامتحان الفصلي الأول (2)			
15		الهدف			
16		الثقة بالنفس			
17		صنع في المانيا			
18		رغبتي			
19		ماذا احب وماذا اكره			
20		يوم لاينسى من عمري			
21		قصة سمعتها من جدتي			
22		مراجعة للمواضيع السابقة			
23		الامتحان الفصلي الثاني (1)			
24		السيرة الذاتية			
25		النقد			
26		ماذا تعمل لو كنت ...؟			
27		الامتحان الفصلي			

			الثاني (2)		
			الأمتحان النهائي		28
12. البنية التحتية					
			1- الكتب المقررة المطلوبة		
Deutsch Aufsatz			2- المراجع الرئيسية (المصادر)		
أسلوب وفن الكتابة			ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)		
			ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت		

13. خطة تطوير المقرر الدراسي					
يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .					

وصف المقرر

مادة القراءة-المرحلة الثانية

مدرس المادة: م.م. أحمد امحان راضي

وصف المقرر

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الالمانية
3. اسم / رمز المقرر	القراءة
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	2018-2017
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	4
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/8
8. أهداف المقرر	
1-قواعد وأسس تعليم القراءة الصحيحة للنصوص الألمانية. 2- تعريف الطلاب على طريقة لفظ الكلمات الالمانية بصورة صحيحة 3- إكساب الطالب مهارة قراءة النصوص الالمانية المتوسطة الصعوبة	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

المقدرة على القراءة بصورة صحيحة.
- المقدرة على استخدام اللغة الالمانية على نحو أكاديمي.
- المقدرة على تذليل الصعوبات الشائعة في القراءة.

أ- الأهداف المعرفية
الإلمام بطريقة قراءة النصوص الالمانية بطريقة صحيحة
قراءة النصوص الالمانية المتوسطة الصعوبة

طرائق التعليم والتعلم

يقوم الطلاب مسبقا بقراءة النص و محاولة فهمه واستيعابه وتحديد
التراكيب المعقدة
- تدريب الطلاب على القراءة الصحيحة
- توجيه نظر الطلاب إلى بناء و تركيب الجملة الالمانية و أوجه اختلافها مع الجملة
العربية
- المناقشة في قاعة الدرس.
- قيام الطلاب بقراءة النص بصورة صحيحة تحت إشراف الأستاذ.

طرائق التقييم

المناقشة داخل قاعة المحاضرات .
- ملاحظة أداء الطلاب .
- الواجبات المنزلية ومتابعتها .
- الاختبارات الأسبوعية والشهرية .
- الاختبار النهائي .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية
منح الفرصة للطلاب للتواصل مع بعضهم البعض باللغة الهدف تحت إشراف الأستاذ.
تدريب الطلاب على استخدام تقنية المعلومات في البحث والمشاركة في الحلقات البحثية.
تكليف الطلاب بواجبات مشتركة مما يشجع العمل الجماعي و روح الفريق.
تحفيز الطلاب على المشاركة الفعالة في في قراءة نصوص خارجية.

طرائق التعليم والتعلم

القاء تقرير ومحاضرات في مختلف المواضيع التي تطرح

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والوجبات البيتية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- تطوير مهارات القراءة والتلفظ للنصوص الأدبية.

د2-

د3-

د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الثاني	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الثالث	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الرابع	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الاختبار الشهري الاول					
الخامس	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
السادس	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
السابع	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الثامن	4	قراءة نص الماني	القراءة	المناقشة في قاعة الدرس	الامتحانات والواجبات البيتية
الاختبار الشهري الثاني					
12. البنية التحتية					
1- الكتب المقررة المطلوبة			-Delfin		
2- المراجع الرئيسية (المصادر)			قواميس مختلفة أحادية وثنائية اللغة.		

	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>مواقع انترنت تحتوى على نصوص للفراءة .</p>	<p>ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>	
<p>تنظيم ورش عمل لتنظيم تبادل الخبرات بين أعضاء هيئة التدريس . - عقد لقاءات منتظمة يتم خلالها مناقشة المشكلات ، وطرح الحلول . - تشجيع أعضاء هيئة التدريس على حضور المؤتمرات الهادفة لتطوير الأداء. - تحديث المعطيات على أن تكون مصحوبة بنظرية تربوية . - وضع أهداف للتعرف على مدى التطور في التدريس مع بداية كل فصل دراسي بعد استعراض استراتيجيات التدريس والنتائج في الفصل السابق له .</p>	

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات - جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الالمانية
3. اسم / رمز المقرر	المحادثة
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	2018 - 2017
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	ست ساعات اسبوعيا
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/4
8. أهداف المقرر	
1. اعطاء الطلاب نصوصمواضيع مختلفة ومن ثم مناقشتها شفاهيا وابرز اهم الاسئلة والتي تعد مفتاحا للنص خاصة وان النص لايفهم الهدف منه الى حين الالمام بكل تفاصيله .	
2. تطبيق معظم مواضيع النصوص على واقع الطلبة بمساعدة جميع التعابير التي تكون مفاتحا لمحادثة صحيحة.	
3. يطلب من الطالب اعداد تقارير ومحاضرات عن مواضيع معينة يلقيها امام الطلبة ومن ثم يفتح باب النقاش.	
تعليم الطلبة طريقة المحادثة مع الآخرين باللغة الأجنبية بطريقة واضحة ومفهومة, ويُراعى في ذلك النطق والتلفظ الصحيحين علاوة على ذلك القواعد الصحيحة من حيث بناء الجملة وتركيبها بصورة قواعدية حسب القاعدة الموضوعية.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- التعرف على التحدث بأي موضوع يطرح باستخدام المصطلحات والتعبير التي تخص الموضوع عينه.
- 2- التأكيد على دور الطالب في عملية المحادثة واستخدام جمل صحيحة المبنى والمعنى.
- 3- عمل محاورات يومية شفوية بين الطلبة لغرض التمرين والتعود على التكلم والحوار الناجح

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 -تعلم استخدام التعبير الصحيحة والجمل القصيرة الكاملة المعنى في المحادثة من اجل ايصال الفكرة
- ب2 - التعرف على كيفية قراءة التقرير والقاء محاضرة امام جمع من الناس وكيفية استخدام القوى البدنية وحركة الجسد.

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات
ورش العمل

طرائق التقييم

الامتحانات والواجبات البيتية. الإختبارات المفاجئة. النشاط الصفي والحضور. الإمتحانات الشهرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1-تقييم الطلاب على أساس الأهداف العلمية والتربوية
- ج2-شعور الطالب بحب المادة العلمية من ناحية الوجدان
- ج3-
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

القاء تقرير ومحاضرات في مختلف الموضوع التي تطرح

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والواجبات البيتية

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1-عمل نشاطات صفية كمهارات للتأهيل اللغوي
 - د2-عمل دورات تطويرية للتمكن من اللغة
 - د3-سفرات ميدانية تأهيلية تخص تطوير المهارات والقابليات الشخصية
 - د4-

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
	6	مناقشة مواضيع مختلفة شفاهيا	المحادثة	مناقشة مواضيع مختلفة شفاهيا	الامتحانات والواجبات البيتية
1	6	مناقشة المواضيع	تعليم المحادثة السليمة	جهاز العرض	الإمتحانات
2	6	إعطاء الدرس	تعليم النقاش الصحيح		الإختبارات
3	6	شرح الموضوع	تعليم المفردات		
4	6	شرح الدرس بالتفصيل	معاني الكلمات		
5	6	توضيح الدرس	شرح المفردات		
6	6				

12. البنية التحتية

1- الكتب المقررة المطلوبة	الكتاب المنهجي: الدلفين
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	optimal B1 , Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Tipps und Übungen, Schritte und Basiswortschatz Deutsch im Griff
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)	إستخدام المختبر لغرض التعليم الصوتي الصحيح

ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت
وورش العمل والدوريات والبرمجيات.

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .

م.م. هلال عبد الحمزة عباس

قسم اللغة الألمانية

إيميل: daf.iraq197@yahoo.com

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الألمانية
3. اسم / رمز المقرر	
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	
8. أهداف المقرر	
1. اعطاء الطلاب مواضيع قواعدية مختلفة ومن ثم شرحها بشكل مفصل وابرز اهم الاسئلة والتي تعد مفتاحا لتوضيح كل ماهو صعب ومعقد خاصة ان المادة القواعدية لايفهم الهدف منها الى حين الالمام بكل التفاصيل .	
2. تطبيق معظم المواضيع على واقع الطلبة بمساعدة جميع التراكيب التي تكون مفاتحا لتكوين الجمل والتعبير الصحيحة.	
3. يطلب من الطالب جمل وانشاءات عن مواضيع معينة يلقيها امام الطلبة ومن ثم يفتح باب النقاش.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

1- استكمال وترسيخ الأسس والمعلومات القواعدية التي اكتسبها خلال السنة الدراسية الأولى عن طريق مقارنتها وترجمتها الى اللغة الام واللغة الإنكليزية لتقريب الصورة في اذهان الطلبة ومن خلال الخوض والتمحيص في قواعد اللغة بشكل مستفيض ليكون مهياً لتحقيق الأهداف اللغوية في تطوير مهارة الكتابة ومؤهلاً لترجمة النصوص الألمانية

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات

ورش العمل

طرائق التقييم

الامتحانات والواجبات البيتية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1-

ج2-

ج3-

ج4-

طرائق التعليم والتعلم

القاء تقرير وماضرات في مختلف الموضوع التي تطرح

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والوجبات البيتية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-

د2-

د3-

د4-

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
	9	مناقشة مواضيع مختلفة شفاهيا	المحادثة	مناقشة مواضيع مختلفة شفاهيا	الامتحانات والواجبات البيتية
			الأفعال الانعكاسية + المتعدي بحرف الجر + المضاف اليه		
			حل التمارين		
			الماضي التام + الجمل الفرعية وبعض استخداماتها + حروف الجر في حالة الاضافة		
			حل التمارين		
			الجمل الموصولة + استخدامات تعابير <i>es</i> + الضمائر الغير معرفة		
			حل التمارين		
			الامتحان الأول - الفصل الأول		
			حالة اللاواقعية واستخداماتها + النعث في حالي المقارنة والتفضيل + الأسماء الضعيفة		
			حل التمارين		
			السؤال الغير مباشر + التهمة الفعلية لبعض الأفعال + أفعال الكيفية في حالة الماضي		
			حل التمارين		
			الامتحان الثاني - الفصل الأول		
			المبني للمجهول انواعه وازمنته + الصفات الشاذة + الساقية الانفصالية وغير الانفصالية		
			حل التمارين		
			الماضي البعيد + الجمل الفرعية الزمنية + أدوات الربط المزدوجة + مواقع الضمائر المتعددة		
			حل التمارين		
			حالة المستقبل + حالة اللاواقعية في الزمن الماضي + المصدر مع <i>zu</i> في بعض الافعال		
			حل التمارين		
			الامتحان الأول - الفصل الثاني		
			استخدام اسم الفاعل واسم المفعول ظرفيا ونعثيا + حروف الجر المزدوجة		
			حل التمارين		

		تحويل الكلام المباشر الى غير مباشر + تغيير معاني الأفعال الانفصالية تبعاً لاضافة سابقة			
		حل التمارين			
		الامتحان الثاني – الفصل الثاني			
		مراجعة شاملة			
		امتحان شامل			

12. البنية التحتية

	1- الكتب المقررة المطلوبة
<p>2- المراجع الرئيسية (المصادر)</p> <p>☐</p> <p>Delfin</p> <p>Lehrbuch + Arbeitsbuch</p> <p>Max Hueber Verlag, München</p> <p>-2008,</p>	
Optimal B1 , Lehrwerk für (Deutsch als Fremdsprach)	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>
	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p> <p>....</p>

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

<p>يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .</p>
--

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الألمانية
3. اسم / رمز المقرر	مدخل الى علم الترجمة
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	2017-2018
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	10
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	5/1/2018
8. أهداف المقرر	
<ul style="list-style-type: none">- إبراز نشأة الترجمة كعلم وكذا تطور هياكلها والشروط والواجبات التي يفرضها في ميدانها العملية للترجمة،- تعريف الطالب بالمصطلحات الأساسية لعلم الترجمة ومدارسها،- التركيز على العلاقة بين النص والترجمة مع تسليط الضوء على نماذج تحليل للنص الثقافي في النص وترجمتها،- تعدد الثقافات والتكافؤ وشرائحها وطرقها العملية عند ترجمة نص ما من لغة الهدف إلى اللغة المصدر،- تحليل مشاكل الترجمة التطبيقية من الألمانية إلى العربية والعكس، معايير الحكم على جودة الترجمة وتقييمها بغرض تحسين جودة الترجمة.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

1أ- اتمكين الطالب من ترجمة الجمل البسيطة اعتمادا على الاسس والقواعد النحوية للغة الالمانية ومقارنتها باللغة العربية .

2أ- اهمية دور الطالب باستخدام هذه المهارة وبمشاركة زملائه الطلبة.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

ب1 - تعليم الطالب استخدام القواميس احادية وثنائية اللغة في الترجمة .

ب2 - التعرف على التباين بين اللغة الالمانية والعربية وكيفية توظيفه في ابراز المعنى الصحيح للجملة.

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات
ورش العمل

طرائق التقييم

الامتحانات والواجبات البيتية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1-

ج2-

ج3-

ج4-

طرائق التعليم والتعلم

ترجمة انواع مختلفة من الجمل البسيطة من والى الالمانية

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والواجبات البيتية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-
د2-
د3-
د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
	10	ترجمة جمل مختلفة المباني	مدخل الى علم الترجمة	ترجمة جمل بسيطة	الامتحانات والواجبات البيتية

12. البنية التحتية	
1- الكتب المقررة المطلوبة	
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	Delfin Lehrwerk und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)	
ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .	

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	معة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الالمانية
3. اسم / رمز المقرر	مقدمة في الأدب/ المرحلة الثانية
4. أشكال الحضور المتاحة	المحاضرات
5. الفصل / السنة	2018-2017
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	100
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/01/08
8. أهداف المقرر	
1. تعليم الطلبة المفاهيم الأساسية للأدب مع شرح موجز للأجناس الأدبية مع الامثلة لنصوص أدبية متنوعة.	
2. تعليم الطلبة كيفية اختصار النص الأدبي، والتركيز على الأحداث المهمة في النص.	
3. طريقة الشرح عبر التمثيل لمضمون النص الأدبي من قبل الطلبة.	
4. توسيع الخيال والتصور الإيجابي لدى الطلبة، مما يؤدي إلى قوة التصور للنص الأدبي.	
5. تمكن الطلبة من الاستماع لنص أدبي، ومحاكاة النص بأسلوب مبسط.	
6. تحفيز الطلبة لمهارتهم الأدبية، عبر مشاهدة تحليل لنصوص أدبية متنوعة.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- تعليم الطلبة الانواع الأدبية، والفروقات بين الاجناس الأدبية.
- 2- توضيح المغزى من النص الأدبي، ولماذا سمية بهذا المصطلح الأدبي؟
- 3- بيان الاختلاف بين النصوص الأدبية السردية، من حيث المضمون، أو الشكل.
- 4- التركيز على قوة التخيل لدى الطلبة، أثناء تحليل النص الأدبي.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

1. تحفيز الطلبة للتحدث بشكل انفرادي امام الصف.
2. زيادة المفردات اللغوية والأسلوب الأدبي لدى الطلبة.
3. تمكن الطلبة من الإجابة على جميع المواضيع المتعلقة بالنص شفويا.

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات: يتم شرح المادة بأسلوب أدبي بسيط، والاستماع إلى النص الأدبي عبر القرص المدمج. لتمكن الطلبة من التلقي مباشرة من المصدر الألماني.
ورش العمل: تقسيم الطلبة إلى مجاميع صغيرة لاتتعدى سبعة طلبة. تقسيم النص الأدبي وفقا لعدد المجاميع. مناقشة الطلبة ضمن المجموعة الواحدة الفقرة المحددة لهم، ومن ثم كتابة الملخص النهائي للمجموعة بعد الاتفاق عليه جميعا.

طرائق التقييم

الامتحانات والواجبات البيتية: بعد نهاية كل نص أدبي، ومناقشته من قبل الطلبة. يتم صياغة عدة أسئلة متنوعة وفكرية، متعلقة بمضمون النص، أو لا يسمح للطلبة الإجابة عليها ضمن النشاط اليومي، وبعدها يتم صياغة الاجوبة النموذجية لها.
الامتحانات التحريرية تنقسم على قسمين ضمن الفصل الواحد، مع مراعاة النشاط اليومي للطلبة.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- زيادة الثقة بالنفس أثناء التحدث شفويا باللغة الألمانية.
- ج2- التركيز على مهارة الاستماع إلى النص عبر القرص المدمج.
- ج3- تحسين الاسلوب الأدبي أثناء الكتابة.
- ج4- توسيع قوة التخيل والتحليل لدى الطلبة.

طرائق التعليم والتعلم

القاء تقرير و ماضرات في مختلف الموضوع التي تطرح

طرائق التقييم

الامتحانات الفصلية واليومية والوجبات البيتية

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1-تحسين التللفظ باللغة الألمانية عبر الاستماع إلى النص الأدبي، ومحاكاة النص.
 - د2-تقوية المحادثة للطلبة، من خلال تلخيص النص بأسلوبهم البسيط.
 - د3-بناء الجمل البسيطة عن طريق توظيف مادة القواعد في الحديث والكتابة.
 - د4- تحفيز على الاسلوب الأدبي المتبع ضمن اللغة الفصحى.

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	فهم الأجناس الأدبية	تعريف الأدب وأنواعه	شرح المادة	طرح اسئلة متنوعة على الطلبة
2	3	تمييز أنواع الأدب القصصي فيما بينها	أنواع الأدب القصصي	شرح المادة شفويا والتركيز على الاختلافات تحريريا	طرح بعض النصوص الأدبية المتنوعة
3	3	معرفة معنى المصطلح الأدبي الخرافة وسماته	تعريف الخرافة	تعريف موجز عن الخرافة	ذكر نص أدبي وبيان مميزات الخرافة
4	3	فهم فحوى النص	النص الأدبي (كلب في الماء)	العناصر الأساسية للخرافة	مناقشة النص بطرق عدة
5	3	مصطلح الطرفة	تعريف الطرفة	تلخيص المصطلح	مقارنة مع المصطلحات الأخرى
6	3	معرفة مغزى النص	النص الأدبي (الغراب والتغلب)	رسم توضيح للنص	طرح اسئلة متنوعة
7	3	مصطلح الاسطورة	تعريف الاسطورة	شرح التعريف على اللوحة	المناقشة
8	3	معرفة هدف النص	النص الأدبي (ذات الرداء الأحمر)	صور توضيحية للنص	تمثيل النص
9	3	خطوات كتابة القصة القصيرة	تعريف القصة القصيرة	مخطط لكتابة القصة القصيرة	رسم مخطط
10	3	الطبيعة الجغرافية والتقاليد للمغرب	النص الأدبي (بيتي هو بيتك)	تمثيل النص للطلبة	مناقشة النص
11	3	فهم الفرق بين تقاليد المغرب والمانيا	مناقشة النص الأدبي (بيتي هو بيتك)	الاستماع للنص	طرح اسئلة
13	3	مصطلح الرواية	تعريف الرواية	مشاهدة رواية كفلم	معرفة الشخصيات الرئيسية
14	3		الامتحان الاول للفصل الاول		
15	3	مصطلح المقالة	تعريف المقالة	ذكر مقالة انموذجا	الفرق بينها والرواية
16	3	كيفية التحدث عن السيرة الذاتية	النص الأدبي (الزوج المثالي)	رسم مخطط للشخصيتين في النص	التحدث شفويا
17	3		الامتحان الثاني للفصل		

		الاول			
تحليل القصيدة	كتابة قصيدة انموذجا	تعريف الشعر	مميزات وسمات الشعر	3	18
امثلة متنوعة	رسم مخطط للتحليل	تحليل القصيدة	طرق تحليل القصيدة	3	19
تغيير القوائد	كتابة الانواع الرئيسية	انواع القوائد	معرفة طريقة التقسيم للقوائد	3	20
الصور الشعري	كتابة والاستماع للقصيدة	تحليل القصيدة (الرومانسية الواقعية)	معرفة تحليل القصيدة الشكل والمضمون	3	21
انواع متنوعة	ذكر انواع مختلف له	الأدب السردي	معرفة انواع الأدب السردى	3	22
الفرق بين المسرح والنص الأدبي	المميزات الرئيسية للمسرح	تعريف المسرح	مصطلح المسرح وانواعه	3	23
		الامتحان الاول للفصل الثاني		3	24
اسئلة متنوعة	تمثيل النص للطلبة	النص الأدبي (وجبة افطار)	تميز تصرف الفرد	3	25
مناقشة الخاتمة	الاستماع للنص	تحليل النص (وجبة افطار)	معرفة مغزى النص	3	26
بيان الاختلاف بينها	كتابة نصوص متنوعة	الاجناس الأدبية	الفروقات بينها	3	27
		الامتحان الثاني للفصل الثاني		3	28

12. البنية التحتية

-Literarische Texte und Erläuterungen zur Literaturwissenschaft Teil 1, 2 und 3.	1- الكتب المقررة المطلوبة
-Gesprochenes Deutsch. -Meine schönsten Märchen. - Das Idealpaar. Mit CD -Training, Gedichtinterpretation.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
-Wie interpretiere ich Gedichte und Kurzgeschichten? -Verslehre. -Deutsche Gedichte.	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

يوصى عند اعداد المنهج الاخذ بنظر الاعتبار مستوى الطلبة اللغوي .

المادة / مقدمة في الأدب
المرحلة / الثانية

أستاذ المادة
م. جاسم عمران هاشم
قسم اللغة الألمانية